



WE MAKE THE WORLD MOVE



TRANSPORTADORES PARA LA LOGÍSTICA DE AEROPUERTOS



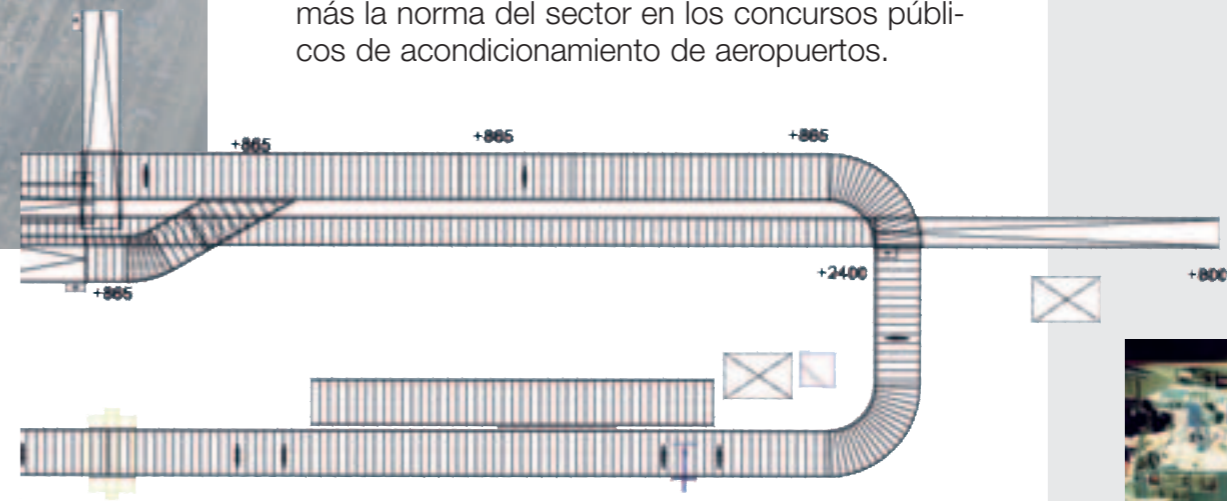
Primera calidad para los clientes de Interroll

En calidad de socio estratégico, el Grupo Interroll colabora en todo el mundo con:

- Integradores de sistemas
- Fabricantes de maquinaria y equipos
- Gabinetes de consultoría y planificación
- Administradores aeroportuarios
- Empresas de manipulación en tierra

asistiendo en todos los proyectos que exijan la más avanzada tecnología de transportadores y proyectos totalmente seguros.

El reconocimiento internacional y la competente red del grupo, garantiza una excelente calidad de los módulos y componentes Interroll para el transporte de materiales entre las empresas de aeropuertos. La cartera de productos se amplía gracias a la sinergia lograda mediante una amplia oferta de servicios completados por asistencia técnica permanente, asesoramiento continuo sobre el funcionamiento de las aplicaciones y comercialización en todo el mundo de productos estandarizados. La consecuencia lógica es que los productos de Interroll se consideren cada vez más la norma del sector en los concursos públicos de acondicionamiento de aeropuertos.



PENSAR EN SERIE PARA ACTUAR CON COORDINACIÓN

Viajar desde el aeropuerto del siglo XXI resulta fascinante. Además del ir y venir de innumerables pasajeros el visitante siente a su alrededor un renacimiento de la innovación.

La modernización va abriéndose paso, como una ola impulsada por una creciente demanda de calidad y rentabilidad, adaptación a las capacidades y cambios en los ámbitos político y administrativo.

Justo en la cresta de esa ola están los componentes y módulos transportadores de Interroll.



DE VIAJE POR EL MUNDO ENTERO

**Componentes básicos y módulos de Interroll para la logística de aeropuertos.
 Seguros. Eficientes. Integrados.
 Aires renovadores para el transporte y manipulación de mercancías.**

Con Interroll siempre estará del lado seguro

Ya sea en los mostradores de facturación, en las cintas de transporte de equipajes o en los túneles de rayos x, los productos de Interroll se utilizan en aeropuertos de todo el mundo como Heathrow, en Londres, John F. Kennedy de Nueva York, Milán Malpensa, Copenhague, Salzburgo, Johannesburgo, Dubai, Guangzu China o Singapur. Aúnan

la pericia de su red mundial de ingenieros con la imprescindible aportación de las filiales y la experiencia adquirida en innumerables instalaciones. Esta combinación única coloca a Interroll a la vanguardia del transporte y la manipulación de mercancías en aeropuertos.



Interroll proporciona innovadores componentes y módulos transportadores para todos los procesos logísticos necesarios en el ámbito aeroportuario, para el despacho de pasajeros, equipajes y mercancías:

- Mototambores propulsores de cintas transportadoras
- Rodillos transportadores
- Módulos transportadores de rodillos
- Curvas de banda



El Grupo Interroll, fundado en 1959, cuenta hoy en día con 1.100 empleados repartidos en 25 empresas. El grupo cotiza en la bolsa suiza SWX. Interroll está dividida en tres unidades de negocio presentes en el mundo entero, dirigidas por un holding con sede en la localidad suiza de Sant'Antonino.

“Interroll Drives & Rollers” proporciona componentes para transportadores principalmente a fabricantes de primeros equipos y fabricantes de sistemas que operan regionalmente. “Interroll Dynamic Storage” e “Interroll Automation” suministran módulos y subsistemas sobre todo a integradores de sistemas con presencia mundial, a empresas multinacionales y clientes finales.

Interroll idea, además de tecnología para aeropuertos, componentes básicos y módulos para la manipulación de cargas unitarias para la industria alimentaria, de bebidas, la distribución de correos, paquetería, empresas de logística, fabricantes de automóviles e industria farmacéutica.





FACTURACIÓN, CONTROLES DE SEGURIDAD, TÚNELES DE RAYOS X: COMPONENTES BÁSICOS Y MÓDULOS PARA MANIPULACIÓN DE EQUIPAJES Y MERCANCÍAS MARCA INTERROLL

Es posible tenerlo todo, sin tener que renunciar por ello a cumplir las medidas de seguridad exigidas en los aeropuertos: Interroll suministra equipos para transportadores eficientes y económicos, que llevan maletas y mercancías en el plazo adecuado a la persona apropiada. Hoy y en el futuro. Pues los flexibles módulos, componentes y subsistemas de Interroll dominan con maestría los aumentos súbitos en las tareas de expedición. Por eso toda nuestra línea de transportadores es una inversión segura.

1 Mototambores Interroll para accionamiento de cintas transportadoras en mostradores de facturación, cintas de equipaje y túneles de rayos x. Encajan perfectamente en instalaciones y maquinaria de cuidado diseño. El mototambor ofrece sólidas ventajas: gran potencia, funcionamiento silencioso, reducidos gas-

tos de instalación y mantenimiento y una excelente relación calidad-precio. ¿Quién podría decir que no?

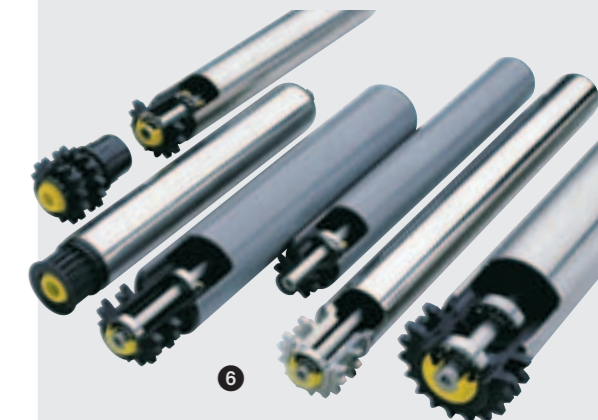
- 2** Rodillos transportadores de Interroll para controlar el movimiento de bandejas llenas y vacías. Aúnan gran rentabilidad y una constante calidad "de primera línea" durante el transporte, apilado, combinación y dirección en ambos sentidos. En todas sus variantes: rodillos de gravedad, rodillos de fricción o rodillos cónicos, el clásico de Interroll garantiza ante todo una cosa: un transporte de equipos racionalizado.
- 3** Inteligente hasta decir basta: el transportador de rodillos de Interroll. Velocidad en el cambio de bandejas. Cuando hay que transportar bandejas – palabra que engloba maletas o



bolsos de gran tamaño o frágiles, así como bandejas de catering en sí – con seguridad y rapidez y sin que se golpeen, lo más lógico es recurrir a los módulos de la línea de Interroll "Intelliveyor", que incorporan 4 posibilidades electrónicas que permiten controlar el movimiento de los rodillos a voluntad. Tres variantes a elegir: recto, curvo y desvíos laterales. La instalación y el montaje están listas en un abrir y cerrar de ojos, pues los módulos preinstalados se entregan preparados para colocar y empezar a funcionar.

- 4** Diseño compacto gracias a su reducido tamaño que se adapta a equipos compuestos; mantenimiento sencillo y rápido cambio de bandas; todos sus componentes tiene una vida útil superior a la media, gracias a su sencilla estructura, en especial la banda de transporte que, gracias al tipo de transmisión final que recibe, precisa tan sólo de una tensión mínima.

- 5** Transportadores Interroll de paletas para manipulación de mercancías pesadas. Los subsistemas de Interroll para el transporte de grandes pesos soportan tranquilamente hasta un máximo de tres toneladas, como paletas, contenedores metálicos



con rejilla, armazones y bandejas, gracias a su preciso acabado y resistentes componentes. Siempre ventajas: Sencillos de instalar, en ellos se han aplicado las máximas precauciones en cuanto a seguridad. Un funcionamiento más seguro es difícil de encontrar.

- 6** Rodillos transportadores Interroll para la manipulación de cargas pesadas. Aún quedan cosas buenas. Los rodillos transportadores para cargas pesadas – instalados miles de veces – son un prodigio de talento en todos los sentidos. Los extremos de los rodillos están redondeados para que deslicen suavemente las mercancías desde los lados, casi sin hacer ruido, gracias a su base y junta de plástico. Todo ello unido a que repele la suciedad mientras funciona, hace que el transporte de mercancías hasta su entrega sea un juego de niños.



de la cinta la acción del mototambor Interroll. Gracias a valores incluso del 97%, ahorra energía y resulta más que rentable.

Otra dimensión en cuanto a dimensiones

La funcionalidad se funde con la ergonomía: El mototambor de Interroll es muchas cosas, menos un acaparador. Nuestro enfoque minimalista que elimina cadenas, correas, piñones y soportes verticales garantiza como mínimo un montaje el doble de rápido que el de equipos convencionales, además de unas dimensiones ópti-

SEGURIDAD EN LA CINTA: LOS MOTOTAMBORES DE INTERROLL GARANTIZAN EL ORDEN

No nos conformamos con menos: ofrecemos siempre soluciones de primera. Sobre todo para los mostradores de facturación y en las cintas de transporte de equipajes.

Como punto de partida del proceso de manipulación de equipajes, los mostradores de recepción necesitan contar con eficientes equipos capaces de frenar y soltar el equipaje cuando se requiera, para que los bultos se distribuyan adecuadamente por vuelos, cuando facture cada persona y a tiempo.

Enseguida se te ocurre: es el trabajo ideal para el mototambor de Interroll. Sobre todo si colabora con un tambor de retorno de Interroll.

Actuando en conjunto, el mototambor, el tambor de retorno y los soportes de montaje de Interroll proporcionan un enorme valor añadido a la cinta transportadora.

Días tranquilos en facturación

Los componentes de las cintas transportadoras aúnan una elevada potencia y total eficiencia: de hecho, a puertas cerradas, ya que aceptamos un límite de ruido muy bajo. No es de extrañar: la unidad propulsora de Interroll está completamente cerrada y sellada. Menos piezas rotatorias contribuyen a reducir el ruido. Está bien saberlo: llegan tiempos tranquilos para pasajeros y personal de tierra.

Plusmarquista puntual

Y sin embargo, aunque las mata callando, rebosa vitalidad. Prácticamente sin mantenimiento, su potencia puede alcanzar los 2,2 kW sin añadido alguno. El caudal de bultos aumenta: los tiempos disminuyen. Sólo volar es más rápido. ¿O tal vez no? El avisado ordenador suma a la trayectoria

mas para cualquier sistema de cintas transportadoras de facturación. Pueden solicitarse opcionalmente acabados específicos para aeropuertos, como cables antiparásitos (halogenfree).

Pendientes del cliente en el mundo entero

Cerca del cliente: con este lema Interroll ha creado una red de asistencia repartida por 40 países. Los mototambores estándar de Interroll, tienen un mantenimiento garantizado en 24 horas por nuestros centros de servicio (customer service) reparándose de inmediato, para asegurar eficazmente su función dentro de los equipos transportadores.



Bangkok/Tailandia



Guangzhou/China



Changi/Singapur



Salzburgo/Austria



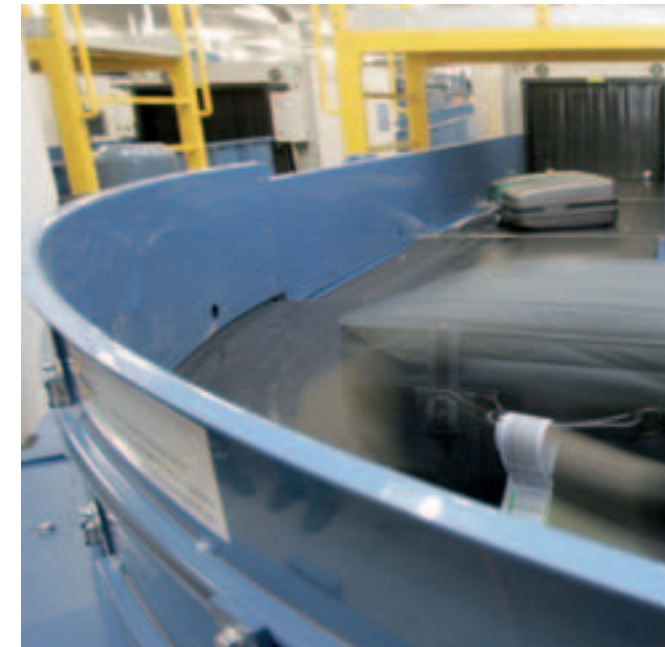
Arlanda/Suecia



Francfort/Alemania



Dubai/Emiratos Árabes Unidos



GIROS Y DESVÍOS SÚPER COMPACTOS: INTERROLL BELT CURVE+ Y MERGE

Exactamente lo que necesitaba la nueva generación de aeropuertos: La curva Interroll Belt Curve+ responde a las exigentes demandas del cliente con un ambicioso diseño de módulos de giro y desvío.

La realidad es que: gracias al innovador Curvas Plus, el transporte de equipajes en aeropuertos ha ganado en velocidad hasta 2,5 metros por segundo e incluso más.

El Interroll Belt Curve+ es ideal en las curvas, cuando la cinta ha de cambiar de dirección en puntos estrechos, dibujándola limpiamente: en túneles de rayos x, dispositivos de identificación, cintas de transporte y clasificación de maletas, bolsos, cajas y bandejas.

Nunca una unión fue más sencilla

¿Quién se lo hubiera imaginado? El Interroll Belt Curve+ casa a la perfección con los espacios pequeños. Son a su medida. Gracias a su reducida altura se adapta para encajar con facilidad en equipos ya instalados. Por supuesto que, para el mecanismo de Belt Curve+, con transmisión en la cinta y resistente a la fricción, las curvas en espiral son un paseo.

La seguridad es lo primero

Equilibrada por seguridad de la cabeza a los pies, el patentado Interroll Belt Curve+ seduce sobre todo con su rompedora cabecera dentada. Eso significa que la potencia se

transmite sin fricción a la cinta de transporte para que no se pierda nada. El singular sistema de guiado de la cinta, a base de rodamientos y con resortes de perfiles de acero laterales herméticamente cerrados, forman una guía de la banda que garantiza un movimiento fluido. Aquí nada vuela. Ni siquiera a largo plazo; puesto que la tensión de la cinta es mínima, pese a la variedad de bultos que se transportan normalmente en un aeropuerto, su larga vida útil lo convierte en una inversión muy rentable.

Sencilísimo de mantener y con el cambio de cinta más rápido

¿Bloqueo en el aeropuerto? Imposible. No con las curvas de banda de Interroll. El mecanismo es tan sencillo que sólo es preciso esperar. Ahí está en caso de fallo, las varillas de dirección sujetas. La cinta se cambia de un movimiento, sin interrumpir la marcha. Incluso a toda prisa y por espacios estrechos de difícil paso, Interroll Belt Curve+ pone en jaque a la competencia en los boxes. Para cambiar la cinta superior por la inferior, sólo hay que hacer girar hacia arriba los rodillos de dirección externos, aunque opcionalmente puede

hacerse desde los superiores o los interiores. Muy fácil de manejar: la curva se mantiene en perfectas condiciones gracias al acoplador de cintas. Asimismo el cambio de cinta, cuyo mecanismo es semejante al cierre de una cremallera, se lleva a cabo de una sola vez muy rápidamente. Conclusión: En este caso siempre funcionando significa exactamente eso: siempre.

Banda de separación de bultos

Quien busque soluciones sencillas para las complicadas cuestiones de transporte, como las que plantea la clasificación de equipajes o el escaneado con rayos x, forzosamente confiará en la habilidad de Interroll. Un buen ejemplo son los módulos de desvío – Merge (con ángulo de 30 ó 45 grados, a elegir) que inyectan o retiran en las líneas de recogida y clasificación. Aquí se hace de la necesidad virtud: Al separar los bultos, el Merge los va colocando perfectamente siguiente el movimiento de la cinta, a fin de introducirlos inmediatamente en cuanto aparezca un hueco. En la línea principal se van separando con suavidad según el recorrido.



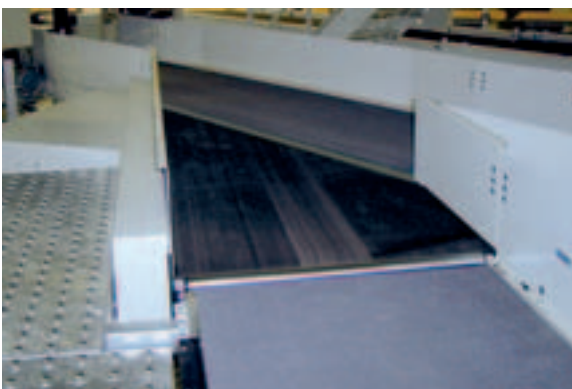
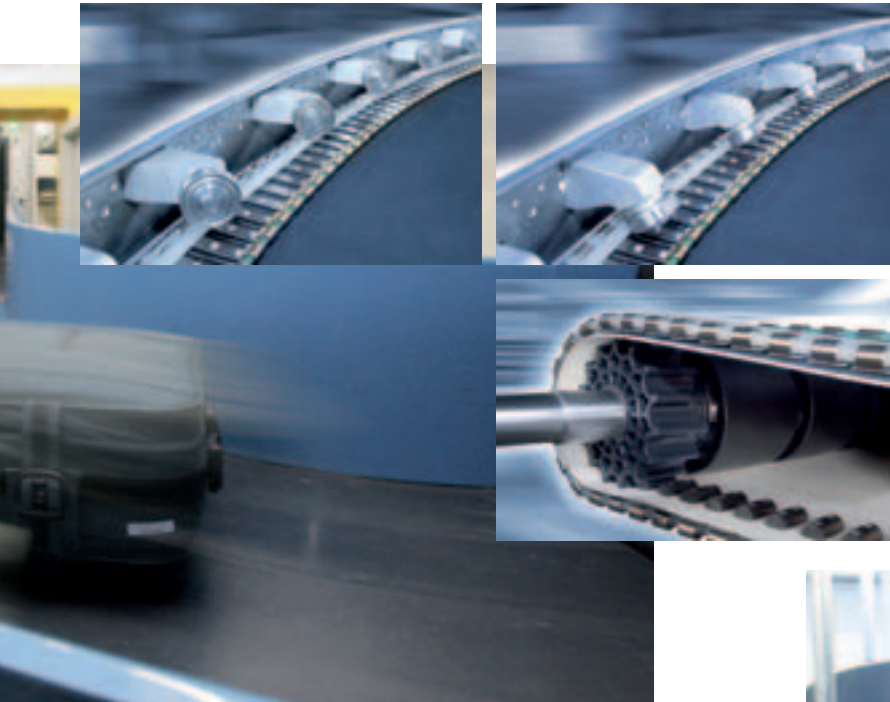
Estados Unidos



New York J.F.K./USA



Malpensa/Italia



El triunfo de la técnica

La estructura del Merge está fabricada con perfiles de aluminio anodizado muy estables. La cinta montada sobre una lámina de aluminio garantiza un deslizamiento suave, sin roces y sobre todo, silencioso: todo lo que se puede pedir a un equipo de aeropuerto, puesto que los plazos de la logística – según nuestra experiencia – son en general muy ajustados. Por último, la cinta está preparada para no admitir avalanchas de bultos. Existen compresores con resortes que van regulando desde los lados la posición de la cinta.



Transportadores para aeropuertos: las soluciones de Interroll de un vistazo

Aeropuertos/ Transporte de mercancías	Solución de Interroll	Unidad de negocio de Interroll
Facturación Equipaje facturado/ Tamaños estándar	<ul style="list-style-type: none"> • Mototambores de Interroll, tambores de retorno y soportes de fijación para cintas transportadoras 	Interroll Drives & Rollers
Facturación Equipaje facturado especial	<ul style="list-style-type: none"> • Módulo transportador Interroll Intelliveyor con 4 posibilidades electrónicas para transporte de bandejas sin contacto (módulos rectos, en curva, conjuntos, transmisión, elevación) 	Interroll Automation
Seguridad/Túneles de rayos x Equipaje de mano	<ul style="list-style-type: none"> • Mototambores de Interroll, tambores de retorno y soportes de fijación para cintas transportadoras • Rodillos transportadores de Interroll para líneas reversibles de bandejas 	Interroll Drives & Rollers
Transporte de equipaje y clasificadores Equipaje facturado	<ul style="list-style-type: none"> • Mototambores de Interroll, tambores de retorno y soportes de fijación para cintas transportadoras 	Interroll Drives & Rollers
	<ul style="list-style-type: none"> • Interroll Belt Curve⁺ • Interroll Spiral Curve⁺ • Interroll Merge 	Interroll Automation
Escaneado total con rayos x	<ul style="list-style-type: none"> • Mototambores de Interroll, tambores de retorno y soportes de fijación para cintas transportadoras 	Interroll Drives & Rollers
	<ul style="list-style-type: none"> • Interroll Belt Curve⁺ • Interroll Spiral Curve⁺ • Interroll Merge 	Interroll Automation
Recogida de equipaje Equipaje facturado	Para conducir los bultos al carrusel de equipaje: <ul style="list-style-type: none"> • Mototambores de Interroll, tambores de retorno y soportes de fijación para cintas transportadoras 	Interroll Drives & Rollers
	<ul style="list-style-type: none"> • Interroll Belt Curve⁺ • Interroll Spiral Curve⁺ • Interroll Merge 	Interroll Automation
Seguridad/Túneles de rayos x Flete aéreo	<ul style="list-style-type: none"> • Mototambores de Interroll, tambores de retorno y soportes de fijación para cintas transportadoras 	Interroll Drives & Rollers
	<ul style="list-style-type: none"> • Módulo Interroll para el transporte de paletas 	Interroll Automation
Manipulación de fletes	<ul style="list-style-type: none"> • Rodillos de transporte y bolas de Interroll • Módulos de transporte de Interroll para paletas y contenedores 	Interroll Drives & Rollers Interroll Automation
	<ul style="list-style-type: none"> • Módulo transportador Interroll Intelliveyor con 4 posibilidades electrónicas para transporte de bandejas sin contacto (módulos rectos, en curva, conjuntos, transmisión, elevación) 	Interroll Automation



Europa

Interroll Drives & Rollers

Alemania

Interroll Fördertechnik GmbH
Höferhof 16
D-42929 Wermelskirchen
Tel. +49 2193 23 0
Fax +49 2193 23 122
d-sales@interroll.com

Dinamarca

Interroll Nordic A/S
Hammerholmen 2-6
DK-2650 Hvidovre
Tel. +45 36 88 33 33
Fax +45 36 88 33 72
dk-sales@interroll.com

Francia

Interroll France SAS
7 Avenue de la Découverte
B.P. 77017
F-21070 Dijon Cedex
Tel. +33 380 60 09 20
Fax +33 380 60 09 39
f-sales@interroll.com

Gran Bretaña

Interroll Ltd.
SBU Drives and Rollers
Brunel Road
Earlstrees Industrial Estate
GB-Corby, Northants NN17 4UX
Tel. +44 1536 200 322
Fax +44 1536 748 505
gb-sales@interroll.com

España

Interroll España S.A.
C.I. Santiga
C/Puig dels Tudons 5
E-08210 Barberà del Vallès
Tel. +34 93 729 96 50
Fax +34 93 718 96 50
e-sales@interroll.com

Polonia

Interroll Polska Sp. z o.o.
ul. Jagiellońska 78
Pok. 3.31
PL-03-301 Warszawa
Tel. +48 22 334 63 43
Fax +48 22 675 72 92
pl-sales@interroll.com

República Checa

Interroll CZ, s.r.o.
Ulica G. Simka c.p. 3147
CZ-69003 Breclav
Tel. +420 519 330 210
Fax +420 519 330 211
cz-sales@interroll.com

Interroll Automation

Alemania

Interroll Axmann Automation GmbH
Untere Au 4
D-74889 Sinsheim
Tel. +49 7261 938 0
Fax +49 7261 938 124
automation@interroll.com

Francia

Interroll France SAS
7 Avenue de la Découverte
B.P. 77017
F-21070 Dijon Cedex
Tel. +33 380 60 09 20
Fax +33 380 60 09 39
f-sales@interroll.com

Gran Bretaña

Interroll Ltd.
Sales Office SBU Automation
Brunel Road
Earlstrees Industrial Estate
GB-Corby, Northants NN17 4UX
Tel. +44 1536 748 520
Fax. +44 1536 748 505
gb-automation@interroll.com

España

Interroll España S.A.
C.I. Santiga
C/Puig dels Tudons 5
E-08210 Barberà del Vallès
Tel. +34 93 729 96 50
Fax +34 93 718 96 50
e-sales@interroll.com

Norte América y Sud América

Interroll Drives & Rollers

USA

Interroll Corporation
3000 Corporate Drive
USA-Wilmington, N.C. 28405
Tel. +1 910 799-1100 /
+1 800 830-9680
Fax +1 910 392-3822
usa-sales@interroll.com

Canada

Interroll Canada Ltd.
1201 Gorham Street
Canada-Newmarket
Ontario L3Y 8Y2
Tel. +1 905 727-3399
Fax +1 905 727-3299
dynamicstorage@interroll.com

Interroll Automation

USA

Interroll Axmann Automation, LLC
4650 New Middle Road
Bridgeport Business Center
USA-Jeffersonville, IN 47130
Tel. +1 812 284-1000
Fax +1 812 284-1001
usa-automation@interroll.com

Suráfrica

Interroll S.A. (Pty. Ltd.)
P.O. Box 327
Isando 1600
ZA-Gauteng
Tel. +27 11 974 1901
Fax +27 11 974 1896
za-sales@interroll.com

Asia

China

Interroll (Suzhou) Co. Ltd.
Block C1-C2,
Suhong Industrial Square
81 Suhong West Road
Suzhou Industrial Park,
Jiangsu Province
Postal Code: 215021
People's Republic of China
Tel. +86 512 6256 0383
Fax +86 512 6256 0385
cn-sales@interroll.com

Corea del Sur

Interroll Korea Corporation
Rm 301, Dongsan Bldg. 333-60
Shindang-Dong
KR-Choong Ku, Seoul
Tel. +82 2 2231 19 00
Fax +82 2 2254 36 83
kr-sales@interroll.com

Japón

Interroll Japan Co. Ltd.
302-1 Shimokuzawa,
Sagamihara-shi,
Kanagawa, Japan (229-1134)
Tel. +81 42 764-2677
Fax +81 42 764-2678
jpn-sales@interroll.com

Singapur

Interroll (Asia) Pte. Ltd.
386 Jalan Ahmad Ibrahim
Singapore 629156
Republic of Singapore
Tel. +65 6266 6322
Fax +65 6266 6849
sgp-sales@interroll.com

Tailandia

Interroll (Thailand) Co. Ltd.
41/6 Moo 6, Bangchalong, Bangplee
Samutprakarn 10540, Thailand
Tel. +66 2 337 01 88
Fax +66 2 337 01 92
th-sales@interroll.com

www.interroll.com



MEX (55) 53 63 23 31

QRO (442) 1 95 72 60

MTY (81) 83 54 10 18

ventas@industrialmagza.com